



Distr.
GENERAL

S/16578

22 May 1984

ARABIC

ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٢ أيار/مايو ١٩٨٤ ، موجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أنقل الى سعادتك المذكرة التي أرسلها سعادة السيد ميغيل دسكوتوبروكمان وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا الى سعادة السيد ادغار دوباس بارينكا ، وزير خارجية هندوراس ، في ٢١ أيار/مايو ١٩٨٤ .

" اكتب الى سعادتكم لاحاطتكم علما بانتهاك جديد للمياه الإقليمية النيكاراغوية ارتكبته قوارب صيد تمارس القرصنة وترفع علم هندوراس .

فقد اكتشف اليوم ، ٢١ أيار/مايو ، وجود عدة قوارب صيد هندوراسية أمام خليج ساندي وخسة قوارب صيد أخرى في منطقة كايوس سكييتوس ، كانت تعمل بصفوة غير مشروعة في مياهنا الإقليمية .

وان حكومة نيكاراغوا ان ترى أن هذا التجمع غير العادي لقوارب الصيد الهندوراسية في مياهنا الإقليمية يمكن أن يكون ناشئا عن مناورة استفزازية جديدة لاشعال نار مواجهة مسلحة في ذلك القطاع ، تطالب حكومتكم باصدار أوامرها لكي تغادر القوارب الهندوراسية فور المياه الإقليمية النيكاراغوية .

ولا يسعني الا أن أشير الى أن هذه الأفعال يمكن أن تكون ناشئة عن مخططات وكالة المخابرات المركزية الرامية الى اثاره مواجهات بين هندوراس ونيكاراغوا لكي تستخدم ذريعة للايهاام بوجود حرب بين البلدين كجزء من المخططات التي تحاول تبرير شن هجوم سافر على نيكاراغوا .

كما احيطكم بأننا قد أبلغنا هذا الوضع الى البلدان الأعضاء في مجموعة كوتنادورا لأغراض مفاوضات السلام التي تشجع على اجرائها تلك المجموعة .

وأكون متنا لو تفضلتم سعادتك بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير شامورو مورورا

السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا

لدى الأمم المتحدة